

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

KONEČNÉ ZNĚNÍ
A6-0103/2005

25. 4. 2005

ZPRÁVA

o výzkumu v otázkách bezpečnosti: další kroky
(2004/2171(INI))

Výbor pro zahraniční věci

Zpravodaj: Bogdan Adam Klich

Navrhovatel (*) : Philippe Busquin, Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

(*) Užší spolupráce mezi výbory – článek 47 jednacího řádu

OBSAH

	Strana
NÁVRH NA USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	3
EXPLANATORY STATEMENT	11
STANOVISKO VÝBORU PRO PRŮMYSL, VÝZKUM A ENERGETIKU.....	17
STANOVISKO VÝBORU PRO OBČANSKÉ SVOBODY, SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI	21

NÁVRH NA USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

k výzkumu v otázkách bezpečnosti: dalším krokům (2004/2171(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu, která byla podepsaná v Římě dne 29. října 2004,
- s ohledem na Evropskou bezpečnostní strategii „Bezpečná Evropa v lepším světě“, která byla přijata na zasedání Evropské rady dne 12. prosince 2003,
- s ohledem na sdělení Evropské komise „Výzkum v otázkách bezpečnosti: další kroky“ (KOM(2004)0590) a na předcházející sdělení Evropské komise (KOM(2003)0113 a KOM(2004)0072),
- s ohledem na sdělení Evropské komise Evropské radě a Evropskému parlamentu nazvané „Budování naší společné budoucnosti: Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie 2007 – 2013“ (KOM(2004)0101) a také na sdělení Evropské komise nazvané „Věda a technologie: klíč k budoucnosti Evropy – orientace podpory výzkumu v Unii“ (KOM(2004)0353),
- vzhledem ke sdělením Komise Radě a Evropskému parlamentu „Prevence a potírání financování terorismu prostřednictvím opatření na zlepšení výměny informací, posílení transparentnosti a zvýšení sledovatelnosti finančních transakcí“ (KOM(2004)0700), „Připravenost a zvládání následků při boji proti terorismu“ (KOM(2004)0701) a „Teroristické útoky – prevence, připravenost, reakce“ (KOM(2004)0698),
- s ohledem na své usnesení ze dne 15. května 1997¹, 28. ledna 1999² a ze dne 10. dubna 2002³ k oodvětvím obranného průmyslu v Evropě,
- s ohledem na své usnesení ze dne 30. listopadu 2000 k ustavení společné evropské bezpečnostní a obranné politiky po zasedání Evropské rady v Kolíně nad Rýnem a Helsinkách⁴,
- s ohledem na své usnesení ze dne 10. dubna 2003 k nové evropské bezpečnostní a obranné architektuře – priority a nedostatky⁵,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. listopadu 2003 k politice Evropské unie pro obranná zařízení⁶,
- s ohledem na návrh Bílé knihy o evropské obraně, tak jak byl v květnu předložen

¹ Úř. věst. 167, 2.6.1997, s. 137.

² Úř. věst. 128, 7.5.1999, s. 86.

³ Úř. věst. 127 E, 29.5.2003, s. 582.

⁴ Úř. věst. 228, 13.8.2001, s. 173.

⁵ Úř. věst. 64 E, 12.3.2004, s. 599.

⁶ Úř. věst. 87 E, 7.4.2004, s. 518.

Institutem pro bezpečnostní studie EU,

- s ohledem na zprávu o Doktríně bezpečnosti lidí pro Evropu, která byla dne 15. září 2004 předložena vysokému představiteli EU pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku,
 - s ohledem na zprávu, kterou pod názvem „Výzkum pro bezpečnou Evropu“ vydala 15. března 2004 Skupina osobností v oblasti bezpečného výzkumu,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a stanoviska a vyjádření Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0103/2005),
- A. vzhledem k tomu, že po nedávných geopolitických, sociálních a technologických změnách a nedávných událostech ve světě, jakými byly teroristické útoky z 11. září 2001 ve Spojených státech a z 11. března 2004 v Madridu, se problematika bezpečnosti stala mnohem naléhavější, a že by se členské státy EU měly na zvládnání nových bezpečnostních hrozeb lépe připravit účinnějším využíváním svého know-how,
- B. vzhledem k tomu, že rozšíření na dvacet pět členských států vytváří pro novou Evropu, která nyní hraničí se zranitelnějšími regiony, nové druhy úkolů v oblasti bezpečnosti,
- C. vzhledem k tomu, že tyto nové hrozby využívají nových technologií, že pro ně státní hranice nepředstavují žádnou překážku, především proto, že využívají přirozené otevřenosti a transparentnosti moderních, technicky vyspělých a demokratických evropských společností a ohrožují bezpečnost členských států jak zvenčí, tak zevnitř území EU, čímž ztěžují rozlišení mezi vnitřní a vnější bezpečností,
- D. vzhledem k tomu, že Evropská unie musí být schopná zajistit ochranu svých občanů, posilovat stabilitu evropského kontinentu a sousedních oblastí a přispívat k zachování míru a mezinárodní bezpečnosti v souladu se zásadami Charty OSN a cíly Společné zahraniční a bezpečnostní politiky,
- E. vzhledem k tomu, že bez technologicky vyspělých nástrojů a schopností je obtížné zajistit věrohodnou bezpečnostní a obrannou politiku a bezpečnější Evropu, která by využívala nejmodernějších technologií k udržení bezpečnostní hrozby na minimu,
- F. vzhledem k tomu, že i když má EU technologický potenciál pro výzkum a vývoj bezpečnosti, absence konkrétního rámce pro výzkum bezpečnosti na úrovni EU a značná roztržitost a duplicita systémů a infrastruktury výzkumu bezpečnosti jsou velkými překážkami pro nalezení řešení, která by byla efektivní k vynaloženým nákladům,
- G. zatímco celkový objem investic Spojených států amerických do domácího sektoru obrany je v průměru čtyřikrát vyšší než prostředky, které do své obrany investuje Evropa, a tyto investice, které nezahrnují výzkum technologií s duálním využitím zřizovaný Ministerstvem obrany USA, jsou rozloženy v celém spektru ministerstev USA, takže představují komplexní přístup k výzkumu bezpečnosti,

- H. vzhledem k tomu, že investice do výzkumu a vývoje v sektoru obrany v členských státech jsou přibližně pětikrát nižší než odpovídající investice v USA, roste riziko větší zranitelnosti a závislosti EU v tomto ohledu,
- I. vzhledem k tomu, že se hranice mezi civilním a vojenským výzkumem stávají méně zřetelné,
- J. vzhledem k tomu, že výzkum v otázkách bezpečnosti by mohl hrát strategickou úlohu při zlepšování konkurenceschopnosti Evropy v průmyslu a při posilování její vědeckotechnické základny, jak je stanoveno v cílech z Lisabonu a Barcelony,
1. vítá návrh Komise na vytvoření Evropského programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti (ESRP); zdůrazňuje potřebu vyvinout strukturovaný a účinný program výzkumu v otázkách bezpečnosti na úrovni Evropské unie tak, aby byly řešeny současné a budoucí úkoly v oblasti bezpečnosti a jasně stanovené evropské požadavky, aby se tak zvýšila bezpečnost občanů Evropy a aby se zajistila důvěra v operace ESDP i účinnost těchto operací a zároveň se přispělo k růstu a konkurenceschopnosti evropské ekonomiky;
 2. domnívá se, že účinný program pro výzkum v otázkách bezpečnosti by měl mít základ v koordinovaném referenčním rámci zahrnujícím příslušné subjekty zúčastněné na výzkumu v otázkách bezpečnosti i vhodné hospodárné financování a měl by být postaven na stávajících zkušenostech Společenství z řízení společných výzkumných programů;
 3. zdůrazňuje povahu veřejného zájmu, kterou mají všechny aspekty výzkumu v otázkách bezpečnosti, a proto žádá, aby se programům a projektům v této oblasti poskytla dostatečná stabilita a aby se finanční prostředky poskytnuté z rozpočtu uváděly do souvislosti s vývojem hrubého domácího produktu, a to za účelem dosažení maximální kontinuity a co nejlepších výsledků;

O Evropském programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti a jeho financování

4. bere na vědomí návrh Evropské komise, aby se ESRP vyvíjel jako součást Sedmého rámcového programu pro výzkum; zdůrazňuje, že ESRP by měl respektovat zvláštní charakter výzkumu v otázkách bezpečnosti a brát do úvahy specifické prvky, jako jsou pravidla, jimiž se řídí práva duševního vlastnictví, zacházení s utajenými informacemi, ochrana bezpečného přenosu informací a technologií; zdůrazňuje, že činnosti ESRP mají být založené na postupu spolurozhodování;
5. vyzývá Komisi, aby vzala na vědomí, že článkem 29 byla ustanovena Pracovní skupina pro ochranu údajů, která má Komisi radit o jakýchkoli opatřeních Společenství, která ovlivňují práva a svobody fyzických osob vzhledem ke zpracování osobních údajů a k soukromí;
6. vybízí Radu a Komisi, ve spolupráci s Evropským parlamentem, aby bylo mezi jejich orgány před přidělením jakýchkoli peněžních prostředků na výzkum jasně stanoveno, k jakým cílům a prioritám má výzkum v otázkách bezpečnosti sloužit a jakou roli mají v každé fázi zastávat členské státy a dotčené evropské agentury;
7. vyzývá Radu a Komisi, aby pro vnitřní bezpečnost určily priority na základě rámcového

operačního programu pro provádění Haagského programu pro boj proti terorismu a pro vnější bezpečnost na základě Evropské bezpečnostní strategie;

8. doporučuje, aby budoucí Evropský program pro výzkum v otázkách bezpečnosti zahrnul mezi své priority boj proti terorismu, prevenci přírodních katastrof, civilní obranu, kontrolu vnějších hranic Unie a další oblasti, v nichž může akce Společenství poskytnout přidanou hodnotu, aniž by došlo ke konfliktu s kompetencemi členských států;
9. domnívá se, že jedním z hlavních cílů programu by měla být ochrana vnějších hranic Unie a ochrana rozhodující infrastruktury, například transevropských sítí a jaderných elektráren;
10. vyzývá Komisi, aby pro potvrzení oblastí přednostního zájmu využila zkušeností nabytých při první výzvě k předložení návrhů, k níž došlo v rámci přípravných opatření; domnívá se, že je třeba věnovat zvýšenou pozornost průzkumu toho, jak veřejnost přijímá výzkum v otázkách bezpečnosti, a zacházení s důvěrnými údaji v zájmu co nejširší výměny těchto údajů mezi členskými státy;
11. sdílí názor, že Evropský program pro výzkum v otázkách bezpečnosti by se měl zaměřit konkrétně, ale ne výhradně, na výzkumné činnosti a technologické oblasti, kde bude vytvářet společnou přidanou hodnotu tak, aby úspěšně předjímal, sledoval a zmiřoval nové bezpečnostní hrozby jako jsou ty, které se vztahují k bioterorismu, kyberkriminalitě a jakékoli jiné formě moderního organizovaného zločinu, a aby vhodně plnil bezpečnostní mise EU a na minimum snižoval vojenské a civilní ztráty v důsledku vojenských akcí;
12. trvá na tom, že ustavení programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti musí být spojeno s pravidelnou komplexní analýzou potřeb souvisejících s bezpečností, aby se stanovily hlavní technologické a netechnologické nástroje, které jsou potřebné k řešení rozkolísané bezpečnostní situace po období studené války;
13. současně s výzkumem založeným na technologiích podporuje rozvoj schopností společného modelování a analýzy rizik s využitím komparativních výhod, které mají jednotlivé členské státy;
14. poukazuje na to, že v některých případech budou navrhované projekty obsahovat duální prvky bezpečnosti a bezpečí, které by proto měly být pevně propojeny; zdůrazňuje, že vyžadovat, aby se výzkum v rámci ESRP týkal výhradně bezpečnostních aspektů, by bylo kontraproduktivní; navrhuje proto integrovanější přístup a úzkou spolupráci mezi ESRP a dalšími výzkumnými činnostmi v rámci Sedmého rámcového programu pro výzkum; doporučuje, aby ESRP co nejzřetelněji rozlišoval vojenský a nevojenský výzkum;
15. domnívá se, že ve sdělení Evropské komise je kladen důraz na technologický výzkum; vyzývá k vyváženější interakci mezi výzkumem v přírodních vědách a technice a v jiných vědách, především politických, sociálních a společenských;
16. domnívá se, že v zájmu překlenutí rozdílu mezi výzkumem a upotřebením v praxi a v zájmu uplatnění výsledků technologického pokroku v každodenním použití by měla být věnována zvláštní a zvýšená pozornost operačnímu výzkumu (OR), systémovým analýzám (SA) a simulování;

17. poukazuje na to, že v zájmu řešení podstatných slabin a nezdarů členských států v oblasti systémů C4ISR (velení, řízení, komunikace, výpočetní technika, zpravodajská činnost, pozorování a průzkum) by se mělo usilovat o větší rozvoj sensorových systémů, biotechnologie, vesmírné technologie a technologie IT;
18. poznamenává, že upotřebením v souvislosti s vesmírným prostorem a služby v takových oblastech, jakými jsou globální navigační systémy, celosvětové pozorování a sběr dat, mohou hrát zásadní úlohu a měly by být v Evropském programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti zdůrazněny;
19. vyzývá Komisi, aby vycházela ze zprávy „Výzkum pro bezpečnou Evropu“ vydané skupinou osobností v oblasti výzkumu bezpečnosti a ze závěrečné zprávy skupiny odborníků v oblasti kosmonautiky a bezpečnosti a aby na národní iniciativy v oblasti satelitů rozšířila ten typ spolupráce, jenž je nezbytný pro co největší zvýšení výkonnosti civilních a vojenských systémů a systémů dvojího užití a ke splnění provozních potřeb a požadavků Unie;
20. uznává, že k zahájení promyšleného a účinného programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti bude potřebné další a přiměřenější financování; proto se domnívá, že financování ve výši 1 miliardy eur, které navrhla ve své zprávě Skupina osobností, by mohlo být dosaženo použitím peněžních prostředků z Rámcového programu pro výzkum i z jiných zdrojů;
21. je toho názoru, že současně s touto výší financování by Evropská unie měla hospodárněji a efektivněji používat stávající zdroje a odstranit současnou roztržitost ve vydávání prostředků;
22. zdůrazňuje však, že zvýšení investic do výzkumu v otázkách bezpečnosti by nemělo vést ke snížení výdajů na civilní výzkum;
23. vyzývá Radu a Komisi, aby se zabývaly systémem vyváženého dělení nákladů na doplňkové prostředky poskytnuté nad rámec plánovaných prostředků na výzkum Společenství, aby zajistily, že se finanční břemeno výzkumu bude řídit hospodářským významem členských států, v závislosti na procentu HDP, a systémem, který by měl být rozvržen na období několika let, aby sestavování plánů bylo spolehlivé.

Konzultace a spolupráce se zúčastněnými subjekty

24. vítá navrhované založení Poradního výboru pro evropský výzkum v otázkách bezpečnosti; domnívá se, že vzhledem k současné absenci nějaké vyšší struktury pro formulování politiky existuje potřeba jasnější informace o tom, zda bude Poradní výbor dostačovat a zda bude připravený účinně radit v otázkách bezpečnostního výzkumu a řešit operační problémy programu; zdůrazňuje, že Evropský parlament by měl být v Poradním výboru pro evropský výzkum v otázkách bezpečnosti zastoupen pěti členy, včetně předsedů odpovědných výborů (Výboru pro zahraniční věci, Podvýboru pro bezpečnost a obranu, Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku, Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a Výboru pro občanské sovobody, spravedlnost a vnitřní věci) nebo jejich zástupců;
25. zdůrazňuje přidanou hodnotu konzultací a spolupráce s odborníky ze všech příslušných

skupin subjektů zúčastněných na bezpečnostním výzkumu v rámci Poradního výboru pro evropský výzkum v otázkách bezpečnosti; naléhá však, aby se ve vyvážené míře účastnili i zástupci průmyslu, sponzoři výzkumu a veřejní i soukromí zákazníci, výzkumné vědecké ústavy, veřejné instituce a zástupci organizací pro občanské svobody;

26. vyžaduje, aby činnosti a pracovní metody Poradního výboru pro evropský výzkum v otázkách bezpečnosti byly jasně stanoveny a sledovány Evropským parlamentem;
27. zdůrazňuje, že zřízení Poradního výboru pro evropský výzkum v otázkách bezpečnosti by mělo zabránit jakémukoli zdvojení ve struktuře výzkumu v otázkách bezpečnosti;
28. sdílí názor, že v zájmu vyloučení vysokých nákladů spojených se zdvojením a roztržitostí současných bezpečnostních struktur a programů, by měla být podporována větší a užší spolupráce a koordinace mezi činnostmi evropského výzkumu v otázkách bezpečnosti a úsilím vyvíjeným členskými státy, dalšími výzkumnými aktivitami EU a dalšími mezinárodními organizacemi, jež nesou odpovědnost za otázky globální nebo regionální bezpečnosti;
29. doporučuje, aby v rámci transatlantických vztahů vyvinul evropský výzkum v otázkách bezpečnosti nezbytné úsilí s cílem zamezit zdvojování činností a podpořit interoperabilitu a zároveň respektovat specifické rysy výzkumného prostoru Unie v této oblasti; zdůrazňuje ovšem, že rozpočet Unie na výzkum v oblasti bezpečnosti by měl sloužit k rozvíjení společných zájmů EU;

Vytvoření institucionálního rámce

30. trvá na tom, že by Evropský parlament měl být zapojen do vývoje evropského výzkumu v otázkách bezpečnosti výzkumu nejen tím, že bude pravidelně informován o jeho postupu, ale především tím, že s ním bude dopředu konzultována realizace plánovaného programu;
31. vyzývá Komisi, aby bez prodlení Parlamentu předložila strategie a získaná doporučení o zásadách a mechanismech provádění i konkrétní návrhy týkající se účasti, typů smluv a nástrojů financování pro výzkumné činnosti uvnitř Evropského programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti a potřebná nařízení o duševním vlastnictví a převodu technologií vypracovaná spolu s Poradním výborem pro výzkum v otázkách bezpečnosti;
32. vyzývá příslušného komisaře, aby před zavedením Evropského programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti podal zprávu jak Výboru pro zahraniční věci tak Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku;
33. trvá na potřebě ucelenějšího politického a institucionálního rámce na podporu spolupráce a účinné koordinace mezi ESRP, novou Evropskou obrannou agenturou a příslušnými politikami Evropské unie souvisejícími s problematikou bezpečnosti a obrany;
34. domnívá se, že by měly být přesněji definovány podrobnější údaje a parametry týkající se činností nové Evropské obranné agentury, a to především pokud jde o výzkum v otázkách bezpečnosti a její pracovní vztahy s ESRP;
35. vyzývá Radu a Komisi, aby zajistily účinný a efektivní vztah mezi Evropským programem

pro výzkum v otázkách bezpečnosti a Evropskou obrannou agenturou, aby se zamezilo jakémukoli zdvojování činností v oblasti výzkumu a technologie;

36. vyzývá Komisi, aby měla na zřeteli aspekt „veřejného zájmu“ na výzkumu v otázkách bezpečnosti pro členské státy i Evropskou unii, aby se zabránilo riziku financování projektů, které nejsou v souladu s politickými prioritami, některými závazky veřejného zájmu či ochranou soukromí, s ochranou lidských práv, občanských svobod a soukromého života; upozorňuje na naprostou důležitost průhlednosti při přidělování zakázek;
37. vyzývá k účinnější spolupráci mezi obranným a civilním výzkumem, a to integrací aplikací a transferem technologií mezi těmito dvěma sektory; zároveň požaduje jasnější definování specifických nástrojů, které by mohly pomoci řešit jednotlivé problémy výzkumu v otázkách bezpečnosti;

Řízení Evropského programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti

38. domnívá se, že v zájmu zaručení účinného řízení Evropského programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti by měly klíčovou úlohu hrát zkušenosti získané v oblasti mechanismů financování, metod a vytváření institucionálního rámce během přípravné akce;
39. trvá na tom, že řízení Evropského programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti by mělo zdůraznit přidanou hodnotu interoperability a konektivity, aby se zlepšila přeshraniční spolupráce, předešlo se zbytečnému zdvojování a zlepšila se konzistentnost práce Unie;
40. energicky obhajuje vývoj silné společné infrastruktury výzkumu a vývoje, prohlubování spolupráce mezi laboratořemi na úrovni celé Unie a vývoj lidských zdrojů ve výzkumu a technice - díky tomu se Evropa stane přitažlivějším místem pro kvalifikované výzkumné pracovníky v této oblasti;
41. trvá na potřebě podporovat systematickou spolupráci a prověřovat kombinované přednosti průmyslu a výzkumu Společenství za účelem zvýšení evropského ukazatele inovace na nejvyšší úroveň ve světě;
42. domnívá se, že Evropský program pro výzkum v otázkách bezpečnosti by měl být slučitelný s ustavením otevřeného, integrovaného a konkurenčního evropského obranného trhu a se zavedením inovačních mechanismů, které budou pro evropský průmysl vytvářet možnosti získání komparativní výhody na světových trzích; poukazuje na to, že při uzavírání smluv je naprosto nejdůležitější průhlednost;
43. zdůrazňuje prospěch, který by konkurenceschopnější evropský bezpečnostní průmysl, založený na stávající kapacitě obranného průmyslu a dalších specializovaných oblastí souvisejících s novými technologickými infrastrukturami, mohl poskytnout tím, že by posílil hospodářský růst a celkovou konkurenceschopnost evropské ekonomiky, a také zdůrazňuje jeho pozitivní výsledky ve společnosti v Evropské unii;
44. zdůrazňuje, že iniciativy EU v oblasti bezpečnostního výzkumu nesmí vést k oslabení zásad a hodnot, které Evropská unie vyznává, pokud jde o lidská práva, demokratická

práva, politické svobody, občanské svobody a etiku;

o o

o

45. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Evropské radě, Evropské komisi, parlamentům členských států a předsedovi Rady Evropy.

EXPLANATORY STATEMENT

Introduction

In line with previous European Parliament resolutions (and in particular that dated 20 November 2003) on the EU Defence Equipment Policy¹, and the conclusions of various European Councils at Cologne (June 1999), Helsinki (December 1999), Thessaloniki (June 2003), Lisbon (March 2000) and Barcelona (March 2002), the European Commission has been developing important initiatives to prepare a European Security Research Programme (ESRP). To this aim, it convened in October 2003 a "Group of personalities in the field of Security Research" (GoP) co-chaired by European Commissioners Philippe Busquin and Erkki Liikanen which also included eight industry Chairmen and Chief Executives, four EP Members, four Directors of Research Institutes and two Ministry of Defence officials. The primary mission of the Group was to propose principles and priorities of an ESRP in line with the European Union's foreign, security and defence policy objectives and its ambition to construct an area of freedom, security and justice. The group presented its report entitled "Research for a Secure Europe" on 15 March 2004. After stating that Europe should take advantage of its technological strengths and that technology itself cannot guarantee security, although security without technological support would be impossible, the GoP made a number of proposals, including:

- A Community-funded ESRP ensuring the involvement of all Member States should be launched as early as 2007. Minimum funding should be €1 billion per year, additional to existing funding.
- In closing the gap between civil and defence research, the ESRP should seek to maximise the benefits of multi-purpose aspects of technology.
- The ESRP should focus on interoperability and connectivity as key elements of cross-border and inter-service cooperation.
- New financing instruments should be created to enable research funding to be reimbursed, if justified, at up to 100% of cost.
- A 'Security Research Advisory Board' should be established to draw strategic lines of action to prepare the ESRP research agenda as well as to advise on the principles and mechanisms for implementation.
- The Commission and the Council should ensure an effective and efficient liaison between the ESRP and the European Defence Agency.

The Commission Communication dated 7 September 2004² welcomed the recommendations contained in the GoP Report and further identified the basis and next steps to be taken in security research. From the EP point of view, the development of a research and development programme in the area of security and defence constitutes a major priority³.

As the Balkans conflict clearly illustrated, Europe's security aspirations remain largely unsupported by industrial capabilities and credible research. The persistent gap in military capabilities and defence technology between the United States and Europe are exacerbated by

¹ P5_TA(2003)0522.

² European Commission Communication "Security Research: The next Steps", COM(2004) 590, 7.9.2004.

³ P5_TA(2003)0522.

Commented [G1]: Dans cette résolution il y a un appel spécifique. Pourtant, la Communication de la Commission fait référence à une autre résolution – celle d'avril 2002.

the disparities regarding investment in research and development. Recent studies show clear under-investment in research and development within the defence sector in comparison to other world regions. In this sector, Member States' budgets for research and development remain five times lower than in the United States (€10 versus €54 billion annually). In fact, defence research and development expenditure in Europe have remained unchanged or even declined over the last ten years. Though Europe's military equipment policy is not intended to copy that of the United States, it is clear that these significant disparities constitute a major obstacle to the necessary interoperability of the military resources of the allies in any theatre of operations. This gap is also accentuated by the high level of fragmentation and compartmentalisation of European security research. Currently there is no coherent approach to defence research at Union level. The limited cooperation between the Member States and the lack of effective coordination of European efforts provoke additional problems regarding interoperability and cost-efficiency of security programmes. Furthermore, these problems assume a more significant dimension given the artificial separation between civil and defence research that hampers the potential for cross-fertilisation between the two research fields. To overcome these deficiencies, using its technological strengths to build deployment capability for essential resources in ESDP operations as well as for tackling new and more sophisticated security challenges, Europe clearly needs to undertake a coherent and structured research and development programme in the area of defence. In addition, security research could also play a decisive role in the Lisbon Strategy by enhancing Europe's industrial competitiveness and by strengthening its scientific and technological base. It could then contribute to the Lisbon and Barcelona objectives of investing 3% of GDP in research and development by 2010 and making Europe the most competitive knowledge-based economy in the world. Therefore, by addressing existing and future security challenges, ensuring European credibility in ESDP operations and stimulating innovation and competitiveness in the European economy, the European Security Research Programme (ESRP) finds its "raison d'être".

A flexible, coherent and coordinated approach for the European Security Research Programme

In addressing the need for more efficient security research, the Commission proposes the launching of an ESRP starting in 2007. The future ESRP should be based on a flexible, coherent and coordinated approach to security research. First of all, as a mean of addressing the new security context, the future ESRP should focus on research activities and technology areas that would enable the Union to concretely meet the current security needs. It should be based on a European agenda that identifies the most efficient and appropriate technological instruments to feasibly accomplish EU security missions. Thus, in order to provide the necessary capabilities in the field of detection, protection, surveillance and monitoring, systems interoperability - key areas in tackling the new security challenges - progress in sensors systems, biotechnology, space and IT technology, should be sought. The five research project priority areas identified by the ESPR-Preparatory action¹ - improving situation awareness; optimising security and protection of network systems; protection against terrorism, including bio-terrorism and incidents with biological, chemical and other substances; enhancing crisis management; and interoperability and integrated systems for

¹ The ESPR-Preparatory action, entitled "Enhancement of the European industrial potential in the field of Security research 2004-2006", was launched by Commission's Security Research Communication "Towards a programme to advance European security through research and technology", COM(2004) 72, 3.2.2004.

information and communication – constitute crucial research areas for the development of the necessary European capabilities and address the "immediate security challenges" facing Europe. In this context, the key role of the so called C4ISR systems (command, control, communications, computing, intelligence, surveillance and reconnaissance) as essential potential capabilities to the "modern security challenges" should be stressed, in order to fill the persistent gap existing in most Member States. Important initiatives and instruments have already been launched to make advances in the space domain, as the Global Monitoring for Environment and Security (GMES) programme or the GALILEO satellite radionavigation programme. Other actions are foreseen, especially in the context of the White Paper on European Space Policy¹. However, considerable efforts are yet to be made to improve technologies such as digitalisation, data processing and global positioning. In particular space and cyberspace, optimal bases for worldwide observation and data collection are becoming crucial dimensions in Union security missions and should be underlined in the future programme.

Moreover, although these technological instruments are defined according to the key threats in the current security context as identified by the 2003 European security strategy, it should be pointed out that the concept of security is continually changing and will change rapidly in the coming years. It is difficult to foresee the future evolution of threats, and thus, to anticipate future technological needs. Therefore, a comprehensive and continuous analysis of security-related capability needs should be ensured in the future ESRP. A most flexible and coherent approach to security research supposes simultaneously an efficient exploitation of the potential synergies between the traditionally distinct sectors of defence and civil research. Clear potential exists on the dual character of many technologies. Indeed, the technology bases for defence and civil applications are increasingly inter-related. On one hand, many technologies initiated for defence purposes have led to important commercial applications (for example, fibre optics, global positioning system (GPS)). On the other hand, there is an important flow of technology from the civil to the military sectors. In the context of the new Revolution in Military Affairs (RMA), electronics and communications technologies play a fundamental role in addressing both civil and defence-related security challenges. Consequently, it makes no sense to separate civil and military research. Rather, the benefits of multi-purpose aspects of technologies should be maximised. In order to exploit this potential, bridging the gap between different research sectors and stimulating the possible synergies, the ESRP should foster transformation, integration of applications and technology transfer across civil and defence fields. This flexible approach to security research would address the increasing costs of the new kind of technology based on the RMA concept. In parallel, a coherent reference framework for the security research at Union level must be provided, while ensuring essential cooperation between Member States on national and European activities. Only with a more coordinated and coherent approach in European security research, exploring and optimising the common capacities and strengths, can Member States overcome the high costs of duplication and fragmentation in the current security structures and programmes.

Appropriate and rationalised funding

As previously highlighted, budgetary resources allocated by Member States for security-based

¹ White Paper "Space : a new European frontier for an expanding Union – An action plan for implementing the European Space Policy", COM(2003) 673, 11.11.2003.

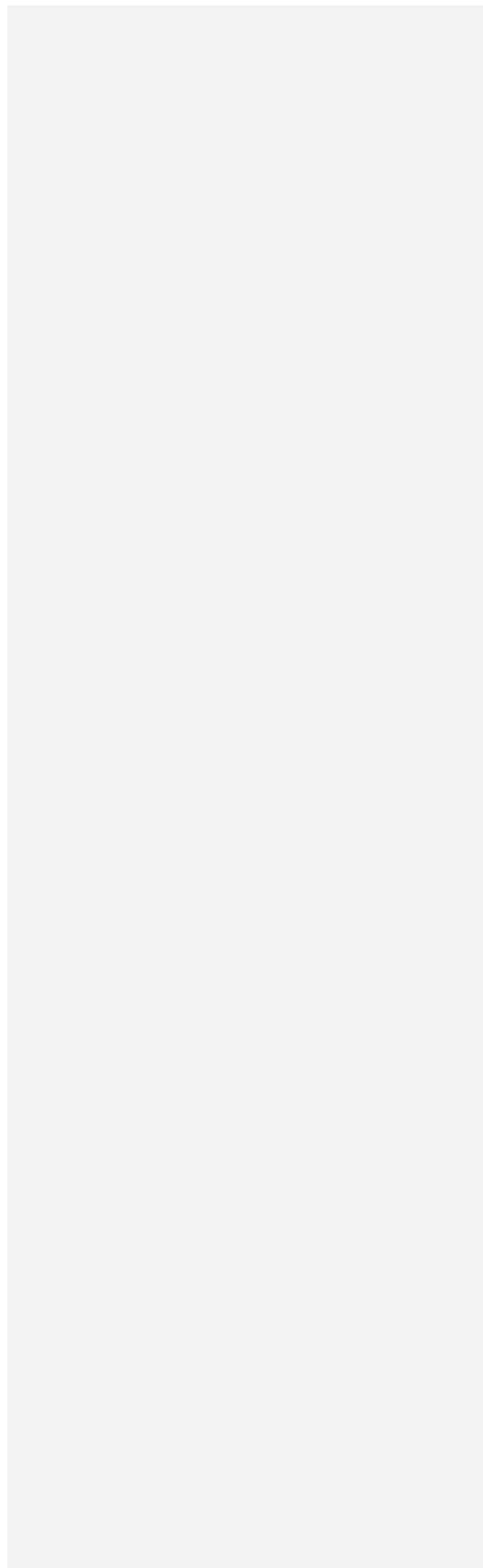
research are insufficient to give the Union the capabilities needed for the new context security missions. An appropriate level of resources should therefore be allocated. The "Research for a Secure Europe" report expresses the added value of increased investment at Union level. It calls for a minimum annual community budget of €1 billion to develop technology in the security area. In line with Barcelona's objective of raising research spending from 1.9% to 3% of Union average GDP by 2010, and in accordance with the "Research for a Secure Europe" report, ESRP funding should be additional to any financing presently existing within the Community Research Framework Programme, national or other intergovernmental sources. The report also recognises the possibility of the ESRP funding level to be further increased, if considered appropriate. However, although accepting the need for sufficient and appropriate funding, it should be noted that in parallel to further expenditure, Europe should rationalise and make more efficient use of existing resources. Indeed, providing better value for money, maximising the Member States' efforts, while ensuring a more coherent defence research framework capable of reducing the current spending fragmentation should be a primary priority. Furthermore, realistic and rationalised funding for the future ESRP should focus on research and development activities that are oriented towards specific security capability needs, not funding "pure" research or product development.

Seeking an efficient political and institutional framework

As the "Research for a Secure Europe" report mentions, significant structural deficiencies at the institutional and political level hinder Europe's exploitation of its scientific, technological and industrial strengths. On the one hand, the slowness and high costs of a complex and fragmented institutional structure require a more consistent and clear Union attitude. On the other hand, there is persistent discontinuity between Community actions, CFSP/ESDP and national activities that should be overcome. Therefore, developing a coherent institutional framework that promotes cooperation and efficient coordination between European security research, the Union's relevant policies and the new European Defence Agency has become a key priority. Effective and efficient liaison should be ensured between ESRP and the new European Defence Agency, acting in the field of harmonisation of defence capabilities, development, research, acquisition and armaments. As underlined in the EP resolution dated 20 November 2003¹, exact details and parameters of the Agency security research activities as well as its working relation with the European security research programme should be further clarified. The suggested setting up of a "European Security Research Advisory Board" should allow the main operational problems of the future ESRP to be addressed. In relation to Community action and CFSP missions, including ESDP, the Advisory Board should define strategic lines to prepare the research agenda of the ESRP as well as advise on the principles and mechanisms for its implementation. In addition, the stimulation of market conditions and the introduction of innovative mechanisms to create opportunities for European industry to gain a comparative advantage are indeed crucial developments that should be welcomed and actively supported. The Green Paper on Defence Procurement launched on 23 September 2004 forms part of the initiatives contributing to the essential and progressive establishment of a more integrated European Defence Market. However, special attention should be paid to the specifics of security research. The applications and market conditions under which security research and product developments are funded are manifestly different. The specifics defining this research area should be ensured in the future programme by the development of

¹ P5_TA(2003)0522.

rules of Intellectual Property Rights (IPRs), treatment of classified information, protection of secure information and technology transfer. As previously underlined, a key factor ensuring the successful delivery of the overall ERSP is active cooperation between Member States, national and European research activities, as well as constant engagement and dialogue between all relevant actors - research sponsors, customers and industry - in a coherent and coordinated framework. Closer cooperation with international organizations having responsibilities associated with global or regional security issues, such UN, OSCE, NATO and all its international partners, should be encouraged.



20. 4. 2005

STANOVISKO VÝBORU PRO PRŮMYSL, VÝZKUM A ENERGETIKU

pro Výbor pro zahraniční věci

k výzkumu v otázkách bezpečnosti – další kroky
(2004/2171(INI))

Navrhovatel: Philippe Busquin (*)

(*) užší spolupráce mezi výbory – článek 47 jednacího řádu

NÁVRHY

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

1. zdůrazňuje povahu veřejného zájmu, kterou mají všechny aspekty výzkumu v otázkách bezpečnosti, a proto žádá, aby se programům a projektům v této oblasti poskytla dostatečná stabilita a aby se finanční prostředky poskytnuté z rozpočtu uváděly do souvislosti s vývojem hrubého domácího produktu, a to za účelem dosažení maximální kontinuity a co nejlepších výsledků;
2. podporuje záměr Komise (vyjádřený v KOM(2004)0590) vytvořit Evropský program pro výzkum v otázkách bezpečnosti jako nezávislý zvláštní výzkumný program uvnitř 7. rámcového programu pro výzkum Společenství pro období od roku 2007, a to s vlastním souborem postupů (přizpůsobených požadavku důvěrnosti), pravidly účasti, smlouvami a nástroji financování; vybízí však Komisi, aby blíže objasnila základní cíle a konkrétní provádění programu a přesněji stanovila důležitost tohoto programu ve srovnání s ostatními programy; vyzývá Komisi, aby vzala v úvahu, že výzkum v otázkách bezpečnosti je novou oblastí výzkumu tohoto programu, která by měla být financována nad rámec plánovaného zdvojnásobení prostředků podle 7. rámcového programu;
3. žádá, aby byly Evropskému programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti poskytnuty dostatečné prostředky v souladu s doporučením skupiny osobností v částce alespoň 1 miliardy EUR ročně nad rámec všeho současného financování národního a mezivládního i financování ze strany Společenství; vyzývá Komisi, aby zajistila, že všem členským

státům budou nabídnuty rovné příležitosti ke spolupráci na Evropském programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti;

4. současně s výzkumem založeným na technologiích podporuje rozvoj schopností společného modelování a analýzy rizik s využitím komparativních výhod, které mají jednotlivé členské státy;
5. doporučuje, aby budoucí Evropský program pro výzkum v otázkách bezpečnosti zahrnul mezi své priority boj proti terorismu, prevenci přírodních katastrof, civilní obranu, kontrolu vnějších hranic Unie a další oblasti, v nichž může akce Společenství poskytnout přidanou hodnotu, aniž by došlo ke konfliktu s kompetencemi členských států;
6. vyzývá Komisi, aby pro potvrzení oblastí přednostního zájmu využila zkušeností nabytých při první výzvě k předložení návrhů, k níž došlo v rámci přípravných opatření; domnívá se, že je třeba věnovat zvýšenou pozornost průzkumu toho, jak veřejnost přijímá výzkum v otázkách bezpečnosti, a zacházení s důvěrnými údaji v zájmu co nejširší výměny těchto údajů mezi členskými státy;
7. žádá, aby byl co nejdříve vytvořen „Evropský poradní výbor pro výzkum v otázkách bezpečnosti“, jehož úkolem by bylo vymezit rozhodující strategie Evropského programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti, poskytovat rady v otázkách zásad a mechanismů provádění a vypracovávat analýzy oblastí technologií, v nichž by Evropská unie měla neprodleně usilovat o prosazení vlastních konkurenčních kapacit; žádá, aby byl tento poradní výbor otevřen zástupcům ze všech členských států a aby byl tvořen vysoce postavenými odborníky z řad veřejného a soukromého sektoru, výrobních odvětví, výzkumných institucí a dalších významných zájmových skupin, včetně menších podniků;
8. vyzývá Komisi, aby bez prodlení Parlamentu předložila strategie a získaná doporučení o zásadách a mechanismech provádění i konkrétní návrhy týkající se účasti, typů smluv a nástrojů financování pro výzkumné činnosti uvnitř Evropského programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti a potřebná nařízení o duševním vlastnictví a převodu technologií vypracovaná spolu s Poradním výborem pro výzkum v otázkách bezpečnosti;
9. vyzývá členské státy, aby po poradě s Evropským parlamentem jasně vymezily přesné úkoly Evropské obranné agentury v oblasti výzkumu a technologie tak, aby nebyly vykonávány dvěma institucemi současně a aby byl přínos dvojího výzkumu co největší s cílem zajistit účinný a efektivní vztah mezi Evropským programem pro výzkum v otázkách bezpečnosti a Evropskou obrannou agenturou;
10. vyzývá Komisi, aby vycházela ze zprávy „Výzkum pro bezpečnou Evropu“ vydané skupinou osobností v oblasti výzkumu bezpečnosti a ze závěrečné zprávy skupiny odborníků v oblasti kosmonautiky a bezpečnosti a aby na národní iniciativy v oblasti satelitů rozšířila ten typ spolupráce, jenž je nezbytný pro co největší zvýšení výkonnosti civilních a vojenských systémů a systémů dvojího užití a ke splnění provozních potřeb a požadavků Unie;
11. opakuje svůj názor, že opatření navržená ve sdělení Komise „Otázky evropského trhu obranného průmyslu – směrem k obranné politice EU“ významně přispívají k vyšší

soutěživosti mezi firmami v odvětví bezpečnosti a podporují rozvoj trhu pro bezpečnostní výrobky a systémy a že jejich neomezené provádění může zvýšit užitek;

12. vyzývá příslušného komisaře, aby před zavedením Evropského programu pro výzkum v otázkách bezpečnosti podal zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku.

POSTUP

Název	Výzkum v otázkách bezpečnosti – další kroky
Referenční údaje	2004/2171(INI)
Příslušný výbor	AFET
Výbor požádaný o stanovisko	ITRE
Datum oznámení na zasedání	18.11.2004
Užší spolupráce	Ano
Zpravodaj	Philippe Busquin
Datum jmenování	24.11.2004
Projednání ve výboru	25.1.2005 2.2.2005
Datum přijetí pozměňovacích návrhů	19.4.2005
Výsledek závěrečného hlasování	pro: 37 proti: 5 zdrželi se: 1
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Šarūnas Birutis, Jan Březina, Philippe Busquin, Jerzy Buzek, Joan Calabuig Rull, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Garrelt Duin, Lena Ek, Nicole Fontaine, Adam Gierek, Umberto Guidoni, András Gyürk, David Hammerstein Mintz, Rebecca Harms, Ján Hudacký, Romana Jordan Cizelj, Pia Elda Locatelli, Eluned Morgan, Angelika Niebler, Pier Antonio Panzeri, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Paul Rübig, Andres Tarand, Patrizia Toia, Claude Turmes, Nikolaos Vakalis, Alejo Vidal-Quadras Roca, Dominique Vlasto
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Etelka Barsi-Pataky, Avril Doyle, Jan Christian Ehler, Norbert Glante, Cristina Gutiérrez-Cortines, Lambert van Nistelrooij, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Vittorio Prodi, John Purvis, Bernhard Rapkay, Manuel António dos Santos
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	

31. 3. 2005

STANOVISKO VÝBORU PRO OBČANSKÉ SVOBODY, SPRÁVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI

pro Výbor pro zahraniční věci

k výzkumu v otázkách bezpečnosti: další kroky
(2004/2171(INI))

Navrhovatel: Agustín Díaz de Mera García Consuegra

NÁVRHY

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

1. vzhledem k předpokládanému rozsahu finanční podpory výzkumného programu (miliarda eur ročně) žádá Komisi, aby zajistila zřejmější a přímočařejší interakci mezi těmi, kteří se budou podílet na výzkumu, a těmi, kteří budou provozovat činnosti, pro něž je výzkum určen;
2. vybízí Radu a Komisi, aby dříve, než budou přiděleny finanční prostředky na výzkum, každá ve svém zvláštním řízení i navzájem a ve spolupráci s Evropským parlamentem jasně stanovily cíle a priority v oblasti výzkumu v otázkách bezpečnosti a úlohu, která byla v různých etapách přidělena členským státům a příslušným evropským agenturám;
3. vyzývá Radu a Komisi, aby tyto priority určily na základě operačního sestavování programů pro zavedení Haagského programu, pro boj proti terorismu v zájmu zajištění vnitřní bezpečnosti a pro evropskou strategii obrany v zájmu zajištění vnější bezpečnosti;
4. vyzývá Komisi, aby vzala v úvahu skutečnost, že Smlouva o Ústavě pro Evropu by už mohla vstoupit v platnost (podle článku IV-447 1. listopadu 2006) a že by tudíž vznik Výboru pro vnitřní strategii v Radě a úlohy ministra zahraničí, který bude členem Evropské komise a měl by mít na starosti také otázky bezpečnosti včetně boje proti terorismu, výrazně posílil pravomoci v oblasti bezpečnosti Evropské unie; trvá na tom, aby Rada a Komise objasnily rozsah působnosti a možných operačních pravomocí plánovaných pro Výbor pro vnitřní strategii;
5. vyzývá Komisi, aby vzala v úvahu skutečnost, že pracovní skupina pro ochranu osobních

údajů zřízená podle článku 29 vznikla proto, aby Komisi radila v případě jakýchkoliv opatření Společenství ovlivňujících práva a svobody fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a soukromím;

6. vyzývá Komisi, aby měla na zřeteli aspekt „veřejného zájmu“ na výzkumu v otázkách bezpečnosti v rámci členských států i Evropské unie, aby se zabránilo riziku financování projektů, které nejsou v souladu s politickými prioritami, určitými závazky veřejného zájmu či ochranou soukromí, nebo s ochranou lidských práv, občanských svobod a soukromého života; upozorňuje na krajní důležitost průhlednosti při přidělování zakázek;
7. upozorňuje Komisi na význam konzultací a spolupráce s odborníky ze všech příslušných skupin bezpečnostního výzkumu v rámci Poradního orgánu evropského bezpečnostního výzkumu (ESRAB); důrazně však žádá, aby do tohoto orgánu byli začleněni také zástupci organizací pro občanské svobody, orgánů vědeckého výzkumu a veřejných institucí;
8. vyzývá Komisi, aby si uvědomila důležitost vzájemného propojení vnitrostátních systémů a systémů Společenství jakožto předběžnou podmínku nezbytnou pro to, aby mohla účinně fungovat klauzule o solidaritě, která je součástí Smlouvy o Ústavě pro Evropu a která se týká prevence hrozby terorismu a vzájemné pomoci v případě teroristických útoků či přírodních katastrof;
9. vyzývá Komisi, aby vyvinula vlastní a nezávislou technologii, která bude respektovat vzájemné propojení systémů tak, aby už Unie nemusela být závislá na technologiích třetích zemí;
10. vyzývá Radu a Komisi, aby se zabývaly systémem vyváženého dělení nákladů na doplňkové prostředky poskytnuté nad rámec plánovaných prostředků na výzkum Společenství, aby zajistily, že se finanční břemeno výzkumu bude řídit hospodářským významem členských států, v závislosti na procentu HDP, systémem, který by měl být rozvržen na období několika let, aby sestavování plánů bylo spolehlivé.

POSTUP

Název	Výzkum v otázkách bezpečnosti: další kroky
Referenční údaje	2004/2171 (INI)
Příslušný výbor	AFET
Výbor požádaný o stanovisko Datum oznámení na zasedání	LIBE 18. 11. 2004
Užší spolupráce Datum oznámení na zasedání	
Zpravodaj Datum jmenování	Agustín Díaz de Mera García Consuegra 25. 11. 2004
Projednáni ve výboru	16. 3. 2005 31. 3. 2005
Datum přijetí pozměňovacích návrhů	31. 3. 2005
Výsledek závěrečného hlasování	pro: 37 proti: 2 zdrželi se: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Patrick Gaubert, Elly de Groen-Kouwenhoven, Adeline Hazan, Livia Járóka, Ewa Klant, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Romano Maria La Russa, Sarah Ludford, Jaime Mayor Oreja, Hartmut Nassauer, Martine Roure, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Ignasi Guardans Cambó, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sophia in 't Veld, Vincent Peillon, Marie-Line Reynaud, Bogusław Sonik, Jan Zahradil.
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	

POSTUP

Název	výzkum v otázkách bezpečnosti: další kroky	
Referenční údaje	2004/2171(INI)	
Základ v jednacím řádu	článek 45	
Příslušný výbor Datum, kdy bylo na zasedání oznámeno udělení svolení	AFET 18.11.2004	
Výbory požádané o stanovisko Datum oznámení na zasedání	ITRE 18.11.2004	LIBE 18.11.2004
Nezaujaté stanovisko Datum rozhodnutí		
Užší spolupráce Datum oznámení na zasedání	ITRE 10.1.2005	
Návrh(y) usnesení začleněný(é) do zprávy		
Zpravodaj Datum jmenování	Bogdan Klich 13.9.2004	
Předchozí zpravodaj(ové)		
Projednáni v podvýboru	17.1.2005	
Projednáni ve výboru	16.3.2005 19.4.2005	
Datum přijetí	20.4.2005	
Výsledek závěrečného hlasování	pro: 47 proti: 10 zdrželi se: 2	
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Angelika Beer, Monika Beňová, André Brie, Elmar Brok, Simon Coveney, Véronique De Keyser, Maciej Marian Giertych, Alfred Gomolka, Richard Howitt, Toomas Hendrik Ilves, Jelko Kacin, Georgios Karatzaferis, Ioannis Kasoulides, Bogdan Klich, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Emilio Menéndez del Valle, Willy Meyer Pleite, Francisco José Millán Mon, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Baroness Nicholson of Winterbourne, Vural Öger, Cem Özdemir, Tobias Pflüger, João de Deus Pinheiro, Mirosław Mariusz Piotrowski, Bernd Posselt, Poul Nyrup Rasmussen, Michel Rocard, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jacek Emil Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Gitte Seeberg, Marek Maciej Siwiec, Ursula Stenzel, István Szent-Iványi, Antonio Tajani, Charles Tannock, Paavo Väyrynen, Inese Vaidere, Karl von Wogau, Luis Yañez-Barnuevo García, Josef Zieleniec	
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Laima Liucija Andrikenė, Glyn Ford, Jaromír Kohlíček, Alexander Lambsdorff, Pasqualina Napoletano, Rihards Pīks, Aloyzas Sakalas, Pierre Schapira, Inger Segelström	
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	Margrete Auken, Małgorzata Handzlik, Salvador Garriga Polledo, Luis de Grandes Pascual	
Datum předložení – A6	25.4.2005	A6-0103/2005